



night

C180C/C180Z



CZAJNIK BEZPRZEWODOWY • CORDLESS KETTLE •
VARNÁ KONVICE • KABELLOSER WASSERKOCHER • ЧАЙНИК БЕЗ ШНУРА •
BEZDRÔTOVÝ DŽBÁNIK • VEZETÉK NÉLKÜLI KANCSÓ •
HERVIDOR INALÁMBRICO

Eldom Sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

eldom.eu

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przewód przyłączeniowy podstawki zasilającej należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu.
7. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w dzbanku jest woda. Nie należy uruchamiać dzbanka bez wody.
8. Nie wolno nalewać powyżej poziomu max na wskaźniku dzbanka. Przepiętnienie dzbanka grozi niekontrolowanym wypływem gorącej wody na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarcie).
9. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
10. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
11. Nie napełniać dzbanka ustawionego na podstawie.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

14. Dzbanek włączony do sieci lub zawierający gorącą wodę pozostawiony bez nadzoru może być niebezpieczny dla dzieci.
15. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
16. Podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie.
17. Dzbanek może być używany tylko z dołączoną, oryginalną podstawą.
18. Należy uważać na wydobywającą się z dzbanka podczas gotowania gorącą parę.
19. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
20. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OPIS OGÓLNY

1. Wylewka + filtr siatkowy
2. Uchwyt otwierania pokrywy
3. Odchylana pokrywa
4. Włącznik
5. Uchwyt
6. Wskaźnik poziomu wody
7. Lampka kontrolna
8. Obrotowa podstawa

DANE TECHNICZNE

- moc: 2000W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- poj. 2 l

**UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**

Dzbanek bezprzewodowy C180 przeznaczony jest do gotowania wody. Jednorazowo można zagotować 0,5 - 2,0 l wody.

Podstawę urządzenia (8) należy ustawić na płaskiej i suchej powierzchni.

W podstawie jest miejsce na nadmiar przewodu. Ważne by przewód był wyprowadzony z podstawy (8) przez specjalny rowek by urządzenie stało stabilnie.

Przed pierwszym użyciem dzbanka należy 2-3 krotnie zagotować wodę i wylać.

Czajnik można napełniać bezpośrednio przez wylewkę (1) lub po otwarciu pokrywy (3).

Pokrywę otwieramy uchwytem (2).

Nie należy napełniać dzbanka kiedy stoi na podstawie.

Dzbanek rozpoczyna pracę po włączeniu przycisku (4) w pozycję „1”.

Praca urządzenia sygnalizowana jest lampką kontrolną (7).

Dzbanek wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie ustawiając przełącznik (4) w pozycję „0”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci,
- czyścić wolno tylko zimne urządzenie,
- podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie,
- zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki z dodatkiem płynu do mycia naczyń,
- osad z wody na wewnętrznych powierzchniach należy usuwać ściereczką zwilżoną w occie, po czym imbryk wypłukać czystą wodą
- w przypadku osadzania się kamienia wapiennego na płycie grzejnej należy go regularnie usuwać w podany niżej sposób:
 - zagotować w dzbanku - 0,75 l wody
 - wyłączyć dzbanek oraz wyjąć wtyczkę z kontaktu
 - wlać do dzbanka - 0,1l octu
 - pozostawić roztwór na kilka godzin w imbryku
 - wylać roztwór, wypłukać czajnik czystą wodą
 - zagotować w dzbanku wodę w ilości 1l
 - wylać wrzątek i wypłukać wewnątrz dzbanka czystą wodą
- zaniechanie usuwania kamienia z grzałki powoduje przyspieszone zużycie elementu grzejnego dzbanka,
- szkody wynikłe w przypadku stosowania zbyt agresywnych środków do usuwania kamienia dostępnych w handlu nie są objęte gwarancją producenta dzbanka,

FILTR

Filtr nie usuwa kamienia z wody, zapobiega jedynie jego przedostawaniu się do naczynia przy wlewaniu wody.

Filtr należy regularnie czyścić. Twarda woda może spowodować zatkanie filtra już po kilkunastu gotowaniach.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Connect the kettle only to a suitably earthed socket compatible with the parameters indicated in the instructions.
2. The appliance should be placed on a stable and dry surface.
3. Before operating, make sure that there is water inside the kettle. You should not switch the kettle on when empty.
4. You must not exceed the maximum water level mark. Filling over the maximum mark on the exterior of the kettle may result in the boiling water splashing out from the kettle (which may result in a short-circuit).
5. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
6. Do not leave the kettle unattended when in use, when plugged-in or containing hot water, the kettle may expose children to hazard, if left unattended.
7. Never immerse the kettle in water while washing-up.
8. You should be cautious about the steam coming from the kettle during the heating process.
9. The appliance is made of materials which can be recycled.
10. It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

11. This appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified.
12. Never use the kettle if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on www.eldom.eu.
13. Any modernizations or the use of non-original spare parts or components of the appliance are prohibited and may cause a serious hazard to the user,
14. The company Eldom sp. z o. o. shall bear no responsibility for any possible damages resulting from the improper usage of the appliance. Any mending of the device should be held by authorised service providers. Any modernisations or using spare parts or other elements other than original is forbidden and dangerous.

GENERAL DESCRIPTION

1. Spout + net filter
2. Lid release button
3. Opening lid
4. On/off switch
5. Handle
6. Water level indicator
7. Control lamp
8. Rotating base

TECHNICAL DATA

- power: 2000W
- mains voltage: 230V ~ 50Hz
- 2.0 litre capacity



HOW TO USE THE APPLIANCE

Cordless kettle C180 is for boiling water.

It is possible to boil 0.5 – 2.0 litre of water in the kettle.

The kettle base (8) must be put on a flat and dry surface.

In the base there is some space for an excess cord. It is important for the cord to be led from the base (8) through a special groove so that the appliance could be stable.

Before using the kettle for the first time fill it up (2-3 times) with water, boil the water and then empty the kettle.

The kettle can be filled with water directly through the spout (1) or after opening the lid (3).

In order to open the lid (3) you must pull the button (2).

The kettle must not be filled up when on the base.

The kettle starts working after putting the switch (4) in the position '1'.

The kettle working is signalled by the control lamp (7).

The kettle switches off automatically after the water has boiled.

You can stop heating water at any time by putting the switch (4) in the position '0'.

CLEANING AND MAINTENANCE

- allow the unit to cool down completely before cleaning,
- do not immerse the kettle in water while washing up,
- the outside of the kettle may be wiped over with a damp cloth and washing-up liquid,
- water stains inside the kettle can be removed by rubbing with a cloth moisten with white vinegar; rinse the inside with water afterwards,
- limescale should be removed in the following way:
 - fill the kettle with 0.75 litre of water and bring it to boil,
 - switch the kettle off and disconnect the kettle from the power supply,
 - pour 0.1 litre of white vinegar into the kettle,
 - allow to stand overnight,
 - discard the solution and rinse the inside with water,
 - fill the kettle with 1 litre of water and bring to boil,
 - discard the water and rinse the inside with water.

- no timely removal of the scale from the heating element results in the heating element's quicker wear,
- any damage resulting from applying harsh descaling products available in the market are not covered by the producer's warranty,
- if the power cord is damaged, it can be replaced only by an especially constructed one (with appropriate plugs and endings).

FILTER

The filter does not remove the scale, but it prevents any deposits from getting inside the kettle while the water is being poured in.

The filter should be cleaned regularly.

Hard water may block the filter after boiling water a couple of times.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled,
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

WARRANTY

- this appliance is designed for domestic use only,
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

1. Před použitím se ujistěte, že napětí v zásuvce je stejné jako v návodu tak na typovém štítku konvice.
2. Během provozu se jednotlivé části konvice značně zahřívají, proto vzniká riziko popálení, dbejte zvýšené opatrnosti a konvici uchopte vždy jen za držadlo. Konvici držte rovně, když obsahuje vařící vodu.
3. Nezapínejte konvici, jestliže je poškozena přívodní šňůra nebo vidlice, konvice upadla nebo byla namočená.
4. Nenechávejte elektrickou šňůru převěšenou přes hranu stolu, mohla by se poškodit.
5. Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama.
6. Chraňte zařízení před elektrickým zkratem, neponořujte ho do vody ani žádné jiné tekutiny.
7. V případě zapnutí prázdné konvice tepelná pojistka vypne spotřebič, Konvice bude připravena k provozu po ochladnutí topného tělesa.
8. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
9. Před použitím zařízení postavte pouze na suché, rovné, nekluzné ploše. Spotřebič neodkládejte na sporáky, varné desky nebo v blízkosti otevřeného plamene. Konvici neodkládejte na horké předměty.

10. Používejte pouze podstavec, který byl dodán s touto konvicí.
11. Vypněte zařízení ze zásuvky pokud jej právě nepoužíváte nebo před čištěním.
12. Nikdy nezapínejte konvici bez vody.
13. Nenaplňujte konvici nad značku MAX, hrozí nebezpeční vystříknutí horké vody. Hladina vody musí vždy zakrývat celou topnou plotýnku.
14. Nenalévejte vodu do konvice strojící na podstavci.
15. Podstavec musí být suchý a čistý.
16. Zapnutou konvici nenechávejte bez dozoru a umístěte ji mimo dosah dětí.
17. Nikdy nezapínejte konvici když je víko otevřené. Horká pára může způsobit opaření, buďte proto opatrní a dbejte, aby nedošlo ke kontaktu horké páry s pokožkou.
18. Nepoužívejte konvici s otevřeným víkem, nefunguje pak automatické vypínání po dosažení bodu varu.
19. Konvice je určena pouze pro použití v domácnosti.
20. Konvice je určena pro styk s potravinami. Nepoužívejte konvici k jiným úkonům, než vaření vody.
21. Neoprávněným osobám není dovoleno provádět opravy elektrické instalace konvice.
22. Demontáž (rozebírání) konvice je nepřijatelná.
23. Výrobce není zodpovědný za konvici používanou v nesouladu s návodem.
24. V případě zřejmého poškození výrobků nebo kabelu se obraťte na autorizovaný servis.
25. Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání,
26. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.



POPIS

1. Výlevka + sítkový filtr
2. Držadlo pro odklopení víka
3. Odklopné víko
4. Vypínač
5. Držadlo
6. Ukazatel množství vody
7. Kontrolní svítilna
8. Otočný podstavec

TECHNICKÉ ÚDAJE

- příkon: 2000W
- napětí/frekvence: 230V/50Hz
- Objem: 2,0 litru

OBSLUHA KONVICE

Bez kabelová konvice C180 je určena pro ohřev vody. Jednorázově je možno ohřát 0,5 – 2,0 l vody. Otočný podstavec konvice (8) umístěte na pevný a suchý povrch. V podstavci je místo na navinutí síťového kabelu. Dbejte, aby kabel vycházel z podstavce v místě výřezu pro něj určený.

Před prvním použitím konvice doporučujeme dvakrát až třikrát ohřát v konvici vodu a vylít.

Konvici je možno naplnit vodou přes výlevku (1) nebo po otevření víka (3). Pro otevření víka (3) je potřeba stlačit držadlo (2). Nikdy nenaplňujte konvici, pokud je umístěna na podstavci. Konvice se zapíná stlačením tlačítka (4) do pozice „1“. Ohřev vody je signalizován červenou kontrolkou (7). Po ukončení ohřevu vody se konvice automaticky vypne.

Ohřev vody je kdykoliv možno přerušit stiskem tlačítka (4) do polohy „0“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před prvním použitím naplňte konvici po značku MAX, vodu 2x až 3x převařte a vylijte.

Před čištěním zkontrolujte zda konvice je odpojená z elektrické sítě a je ochlazená.

Vodní kámen odstraňte kyselinou citrónovou, běžným 8% octem nebo běžně dostupnými prostředky na odstraňování kamene z umělé hmoty:

Způsob odstranění usazenin:

Pomocí kyseliny citrónové: svařte půl litru vody, přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechte směs odstát asi 15 minut

Pomocí běžného 8% octu: konvici naplňte půl litrem octa, ponechte ji v klidu **BEZ VAŘENÍ** po dobu asi 1 hodiny

Pomocí prostředku na odstraňování vodního kamene: řiďte se pokyny výrobce

Celou činnost opakujte podle potřeby dvakrát až třikrát. Po vyčištění konvici opláchněte čistou vodou a utřete hadříkem. Nepoužívejte zařízení dříve než celkově vyschne.

Nepoužívejte jiné metody čištění než doporučené.

Pozor! Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobené z materiálů určených k recyklaci, proto jej nikdy nevyhazujte do koše, ale odevzdejte do sběrného dvora, anebo do jiného střediska pro recyklaci.

ZÁRUKA

Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru.

Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt.
2. Das Anschlusskabel des Verspeisungssockels soll an eine Steckdose mit Schutzbolzen nach den in der Anleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden.
3. Das Gerät soll auf einer stabilen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden.
4. Vor dem Einschalten soll man sich vergewissern, dass es im Wasserkocher Wasser gibt. Man soll den Wasserkocher ohne Wasser nicht in Betrieb setzen. Das Wasser darf nicht über den markierten maximalen Stand eingefüllt werden. Eine Überfüllung des Wasserkochers kann ein unkontrolliertes Ausdringen von heißem Wasser zur Folge haben (Gefahr einer Befeuchtung der Stromanschlüsse und Kurzschlussgefahr).
5. Lassen Sie nicht das Gerät ohne Aufsicht.
6. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
7. Ein unbeaufsichtigter am Netz angeschlossener oder heißes Wasser enthaltender Wasserkocher kann für Kinder gefährlich sein.
8. Beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden.
9. Man soll auf den beim Kochen herauskommenden heißen Dampf aufpassen.

10. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei industrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.
11. Ein Wasserkocher mit beschädigtem Anschlusskabel darf nicht benutzt werden. Im Fall einer Beschädigung soll man sich mit dem Hersteller-Service in Verbindung setzen. Serviceverzeichnis finden Sie in der Anlage oder auf www.eldom.eu.
12. Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Alle Modernisierungen oder Verwendung anderer Ersatzteile bzw. Elemente als die Originalen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch.
13. Der Wasserkocher darf nur mit dem beigelegten originalen Sockel benutzt werden.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Ausguss + Gitterfilter
2. Deckelgriff
3. Kippbarer Deckel
4. Schalter
5. Griff
6. Wasserstandanzeige
7. Kontrolllampe
8. Drehbarer Sockel

**TECHNISCHE DATEN**

- Leistung: 2000W
- Versorgungsspannung: 230V ~ 50 Hz
- Füllmenge 2,0 l

VERWENDUNG

Der kabellose Wasserkocher C180 ist für das Wassererhitzen bestimmt.

Auf einmal kann man 0,5 – 2,0 l Wasser bis zum Siedepunkt erhitzen.

Der Gerätssockel (8) soll auf einer flachen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden.

Im Sockel gibt es Platz für überflüssiges Kabel. Es ist wichtig, dass das Kabel aus dem Sockel (8) über eine spezielle Rille ausgeführt wird, damit das Gerät stabil steht.

Vor dem ersten Gebrauch soll man 2-3 Mal Wasser kochen und ausgießen.

Der Wasserkocher kann direkt über den Ausguss (1) oder nach dem Deckelöffnen (3) gefüllt werden. Um den Deckel (3) zu öffnen, soll man den Knopf (2) drücken.

Das Wasser soll nicht eingefüllt werden, wenn der Wasserkocher auf dem Sockel steht.

Der Wasserkocher wird durch Einstellung des Knopfes (8) auf "1" in Betrieb gesetzt.

Der Betrieb wird durch die Kontrolllampe (7) angezeigt.

Nachdem das Wasser bis zum Siedepunkt erhitzt wird, wird der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet.

Der Betrieb kann jederzeit durch Einstellung des Schalters (4) auf "0" unterbrochen werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- nur kaltes Gerät darf gereinigt werden,
- beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden,
- äußere Oberflächen können mit einem feuchten Tuch und Spülmittel gereinigt werden
- Wasserrückstände an inneren Oberflächen können mit einem mit Essig angefeuchteten Tuch entfernt werden, dann den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen
- wenn sich an der beheizten Platte Kalkstein abgelagert, soll er regelmäßig wie folgt entfernt werden:
 - im Wasserkocher 0,75 l Wasser zum Kochen bringen
 - den Wasserkocher ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausnehmen
 - in den Wasserkocher 1l Essig eingießen
 - die Lösung für einige Stunden im Wasserkocher lassen
 - die Lösung ausgießen, den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen
 - im Wasserkocher 1l Wasser zum Kochen bringen
 - siedendes Wasser ausgießen und den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen

FILTER

Das Filter entfernt nicht den Stein vom Wasser, sondern verhindert nur dessen Durchdringen ins Gefäß beim Eingießen.

Das Filter muss regelmäßig gereinigt werden.

Hartes Wasser kann schon nach einigen zehn Kochvorgängen eine Filterverstopfung verursachen.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.

1. перед первым использованием внимательно прочтите.
2. данную инструкцию.
3. сетевой шнур включать только в сеть с напряжением.
4. указанным в инструкции, в розетку с защитой.
5. ставьте чайник на устойчивую и сухую поверхность.
6. перед включением удостоверьтесь, что в чайнике.
7. находится вода. Не включайте чайник без воды.
8. не залейте чайник водой выше отметки.
9. максимального уровня. В противном.
10. случае вода будет переливаться за край чайника (опасность попадания воды на провода и короткого замыкания) не оставлять без присмотра.
11. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
12. чайник, включенный в сеть или содержащий горячую воду, оставленный без присмотра - может быть опасен для детей во время чистки не погружайте чайник в воду необходимо обращать внимание на пар во время.
13. кипячения воды устройство предназначено для бытового использования, при промышленном использовании, не соответствующему данной инструкции или не в соответствии
14. сданной инструкцией производитель не несет ответственности, а устройство не

- 15.подлежит гарантии не можно применять устройство с поврежденным сетевым шнуром. В случае
- 16.повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром.
- 17.Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- 18.чайник может быть использован только с оригинальной подставкой
- 19.фирма «Эльдом Сп. з о. о.» не несёт ответственности за возможный ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации устройства.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Сеточный фильтр, носик чайника
2. Открыватель крышки
3. Крышка
4. Кнопка вкл.
5. Ручка
6. Индикатор уровня воды
7. Контрольная лампочка
8. Вращающаяся подставка

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 2000 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- объем 2.0 л



КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЧАЙНИКОМ

Используйте чайник С180 только для кипячения воды.

Единовременно можно кипятить 0.4- 2.0 л воды.

Вращающаяся подставка (8) должна находиться на ровной и сухой поверхности. Лишний шнур спрячьте в подставку. Обратите внимание, чтобы шнур выходил из подставки (8) специальным каналом.

Перед первым использованием чайника необходимо закипятить воду, слить закипячённую воду, процедуру повторить 2-3 раза.

Чайник можно наполнять водой через носик (1) или же после открытия крышки (3).

Чтобы открыть крышку (3), необходимо тянуть открыватель крышки (2).

Не наполняйте чайника водой, когда чайник находится на подставке.

Чайник начинает работу после включения кнопки (8) в положение „1”.

Контрольная лампочка (7) сигнализирует работу чайника.

Чайник выключается автоматически при достижении максимальной температуры.

В любом моменте можно выключить чайник вручную, переводя кнопку (4) в положение „0”.

ЧИСТКА И УХОД

- чистить только холодный чайник
- не погружайте устройство в воду
- поверхность чайника протирать влажной салфеткой с добавлением средства для мытья посуды
- в случае появления накипи, для чистки используйте влажную салфетку с добавлением уксуса, затем прополоскать водой
- в случае появления камня на нагревательном элементе, необходимо регулярно удалять накипь в следующий способ:
 - закипятить в чайнике 0.75 л воды
 - выключить чайник и вытянуть вилку шнура из розетки питания
 - влить в чайник 0.1л уксуса
 - оставить жидкость в чайнике на несколько часов
 - вылить жидкость, прополоскать водой
 - закипятить 1л воды в чайнике
 - вылить закипяченную воду, прополоскать чистой водой

ФИЛЬТР

Фильтр не очищает воду, предотвращает только попадание частиц накипи в напиток.

Фильтр необходимо регулярно чистить.

Твердая вода может привести к забитию фильтра после более чем 10 использований чайника.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Pripájacie vedenie napájacieho podstavca je treba pripojiť do zásuvky vybavenej ochranným kolíkom s parametrami zhodnými s uvedenými v návode.
2. Zariadenie sa zo siete odpája vždy potiahnutím za zástrčku a nie za napájacie vedenie treba dávať pozor na to, aby do jedného prúdového obehu nebolo pripojených príliš veľa prijímačov.
3. Nepoužívajte na voľnom vzduchu .
4. Zariadenie nepostavte v blízkosti tepelných zdrojov.
5. Zariadenie postavte na stabilnom a suchom podklade .
6. Pred zapnutím sa uistite, či sa v džbániku nachádza voda. Zakazuje sa spúšťanie džbánika bez vody.
7. Zakazuje sa nalievanie nad úroveň max. na ukazovateli džbánika. Preplnenie džbánika hrozí nekontrolovaným výtokom horúcej vody von (hrozí to zaliatím elektrických spojov a skratom).
8. Zariadenie je treba vypnúť zo siete, pokiaľ nie je používané a pred jeho čistením.
9. Počas používania zariadenie neprenášajte ani neposúvajte.
10. Nenapĺňajte džbánik postavený na podstavci.
11. Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

12. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
13. Zariadenie neponechávajte bez dozoru.
14. Džbánik zapnutý v sieti alebo obsahujúci horúcu vodu ponechaný bez dozoru môže byť pre deti nebezpečný.
15. Zariadenie nechytajte mokrými rukami počas umývania sa zakazuje ponáranie džbánika vo vode.
16. Džbánik môže byť používaný len s pripojeným originálnym podstavcom.
17. Dávajte pozor na horúcu paru vychádzajúcu z džbánika počas varenia.
18. Zariadenie je určené len pre domáce použitie, počas priemyselného používania nezhodného s určením alebo nezhodným s týmto návodom predajca nenesie žiadnu zodpovednosť a oprávnenia z titulu záruky sú neplatné.
19. V prípade poškodenia napájacieho vedenia za účelom predchádzania nebezpečenstva musí byť toto vedenie vymenené v Servise Výrobca. Zoznam servisov sa nachádza v prílohe a na stránke www.eldom.eu.
20. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisné stredisko. Všetky modernizácie alebo používanie iných náhradných dielov ako sú originálne náhradné diely alebo časti zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť používania.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.



VŠEOBECNÝ OPIS

1. Výlevka + sieťový filter
2. Odklápací kryt
3. Zapínač
4. Rukoväť
5. Ukazovateľ úrovne vody
6. Kontrolná lampička
7. Podstavec

TECHNICKÉ ÚDAJE:

- výkon: 2000W
- napájacie napätie: 230V ~ 50Hz
- objem: 2,0 l

OBSLUHA

Bezdrôtový džbánik série C180 je určený na varenie vody. Jednorázovo môžete uvariť 0,5 - 2,0 l vody.

Podstavec zariadenia (8) je treba postaviť na plochom, stabilnom a suchom povrchu.

V podstavci je miesto na prebytok vedenia. Dôležité je, aby vedenie bolo vyvedené z podstavca (8) špeciálnou drážkou preto, aby zariadenie stabilne stálo.

Pred prvým použitím džbánika je treba 2-3 krát prevariť vodu a vyliať.

Maximálna (MAX) a minimálna (MIN) povolená úroveň vody je označený vo vnútri džbánika.

Zariadenie je možné naplňať priamo cez výlevku (1) alebo po otvorení krytu (2).. Džbánik nenaplňajte keď stojí na podstavci.

Džbánik začína pracovať po zapnutí tlačidla (4).

Práca zariadenia je signalizovaná prostredníctvom kontrolnej lampičky (7). Džbánik sa vypína automaticky po prevarení vody. Prácu zariadenia je možné prerušiť v ľubovoľnej chvíli nastavením vypínača (4)

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- pred čistením odpojte zariadenie zo siete,
- čistite pomaly len chladné zariadenie,
- počas umývania sa zakazuje ponáranie džbánika vo vode,
- vonkajšie plochy je možné umývať prostredníctvom vlhkej handričky a prídavkom prípravku na umývanie riadov,
- usadeniny z vody na vnútorných plochách je treba odstraňovať handričkou navlhčenou v octe, potom čajník vypláchnite čistou vodou
- v prípade usadzovania sa vápenatého kameňa na ohrievacej doske je treba tento kameň odstraňovať nasledujúcim spôsobom:
 - uveďte do varu v džbániku - 0,75 l vody
 - vypnite džbánik a vyberte zástrčku zo zásuvky
 - nalejte do džbánika - 0,1l octu
 - ponechajte roztok na niekoľko hodín v čajníku
 - vylejte roztok, vypláchnite čajník čistou vodou
 - prevarte v džbániku vodu v množstve 1 l
 - vylejte vriacu vodu a vypláchnite vnútro džbánika čistou vodou

FILTER

Filter neodstraňuje z vody kameň, predchádza len jeho prieniku do nádoby počas nalievania vody.

Filter je treba pravidelne čistiť.

Tvrdá voda môže spôsobovať zapchanie filtra už po viac ako desiatich vareníach

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti
- nemôže byť používané pre profesionálne účely,
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je zbudované z materiálov, ktoré môžu byť odovzdané na opätovné spracovanie alebo recykláciu,
- zariadenie je treba odovzdať v príslušnom stredisku, ktoré sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení,

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatónak teljes tartalmát.
2. Az alapzat csatlakozókábelét kizárólag a jelen útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező, földelt elektromos aljzatba csatlakoztassa.
3. A készülék áramtalanítása esetén ne a tápkábelnél fogva húzza ki a dugót a fali aljzataból, mindig a csatlakozódugót fogja meg.
4. Ugyeljen arra, hogy ne terhelje túl egy áramkört több készülékkel.
5. Ne használja a készüléket szabad ég alatt.
6. Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe.
7. A készüléket helyezze egy stabil, száraz felületre.
8. Mielőtt a kancsót bekapcsolja, meg kell győződnie arról, hogy van-e víz a kancsóban. Az üres készüléketbekapcsolni nem szabad.
9. A vízforralót csak a maximális szintig lehet tölteni. A túltöltött vízforralóból kifröccsenhet a forró víz (fennáll a veszélye annak, hogy elárasztja az elektromos csatlakozásokat és rövidzárlatot okoz).
10. Áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja vagy tisztítani szeretné.
11. Használat közben ne helyezze át, ne mozgassa a készüléket.
12. Ne töltsen meg az alapzaton álló kancsót.
13. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
14. A hálózathoz csatlakoztatott, ill. a forró vízzel teli kancsót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mert veszélyt jelenthet a gyermekek számára.
15. Ne fogja meg a készüléket nedves kézzel.

16. A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
17. Tisztítás közben ne merítse a kancsót vízbe.
18. A kancsót csak a mellékelt eredeti alappal használhatja.
19. Vigyázzon a főzés közben kicsapódó forró gőzre.
20. A készülék csak magán háztartásokban használható; az ipari célú használata, a rendeltetésével ellentétes, vagy a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használata esetén az eladó nem vállal felelősséget és a garanciális jogok nem érvényesíthetők.
21. Ha a hálózati kábel megsérült, a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a Gyártó Szervizével. A szervizek listáját a melléklet és a www.eldom.eu honlap tartalmazza.
22. A készülék javítását csak az autorizált márkaszerviz végezheti. Minden modernizálás, a nem eredeti alkatrészek vagy elemek használata tilos és veszélyezteti az üzemeltetés biztonságát.
23. Az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő esetleges károkért.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Kiöntőnyílás + vízszűrő szita
2. Nyitható fedél
3. Bekapcsoló
4. Fogantyú
5. Vízsztintjelző
6. Működésjelző lámpa
7. Alapzat

MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 2000 W
- tápfeszültség: 230V~50Hz
- űrtartalom: 2,0 l

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

A C180 vezeték nélküli kancsót víz forralására tervezték.

Egy alkalommal 0,5 - 2,0 l vizet lehet forralni.

A maximális (MAX) és a minimális (MIN) megengedett vízszint jelzője a kancsó belsejében található. A készülék alapzatát (8) helyezze egy vízszintes, stabil és száraz felületre.

Az alapzatban el lehet rejtetni a vezeték feleslegét. Fontos, hogy a vezetéket vezessük ki az alapzataból (8) a direkt erre a célra kialakított hornyon keresztül, hogy stabilan álljon a készülék.

A kancsó első használata előtt, 2-3 alkalommal fel kell forralni, majd kiönteni a vizet.

A készülék tartályát fel lehet tölteni a (1) kiöntőnyíláson keresztül, vagy közvetlenül a fedél (2) felnyitása után. Az alapzaton álló kancsót nem szabad tölteni.

A (4) kapcsoló megnyomása után a készülék működni kezd. A készülék működését a kapcsolóba beépített jelzőlámpa jelzi. Amikor a víz felforr, a kancsó automatikusan kikapcsol. A készülék működése bármikor megszakítható a (7) kapcsoló átállításával.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózati aljzathoz
- a készüléket csak lehűlt állapotban szabad tisztítani
- tisztítás közben a kancsót nem szabad vízbe meríteni- a külső felületeket egy nedves, mosószeres ruhával tisztíthatja meg
- a kancsó belső felületén levő vízkő lerakódásokat el kell távolítani egy ecettel megnedvesített ronggyal, majd tiszta vízzel leöblíteni a kancsót,
- ha a fűtőlapon mészkő lerakódás képződik, ezt rendszeresen el kell távolítani a következő módon:
- forralja fel a kancsóban 0,75 l vizet
- kapcsolja ki a kancsót, és húzza ki a dugót a konnektorból
- öntse a kancsóba 0,1 l ecetet- hagyja a keveréket néhány óráig állni a kancsóban
- öntse ki a keveréket, öblítse le a kancsót tiszta vízzel
- forralja fel a kancsóban 1l vizet
- öntse ki a forró vizet és öblítse ki a kancsó belsejét tiszta vízzel

SZŰRŐ

A szűrő nem távolítja el a mészkövet a vízből, csak megakadályozza, hogy a víz kiöntése közben a mészkő ne kerüljön az edénybe.

A szűrőt rendszeresen tisztítani kell. A kemény víz a szűrő eltömődését okozhat, akár tizenegynéhány forralás után.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amelyeket újra fel lehethasználni, vagy feldolgozni
- a használhatatlanná vált készüléket vigye el a megfelelő gyűjtőhelyre, amely foglalkozik az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésével és újrahasznosításával.

JÓTÁLLÁS

- ez a készülék csak magánháztartások számára készült
- ipari célokra nem használható
- helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.
2. El cable de conexión de la base de alimentación debe estar conectada a la toma con conexión a tierra con los parámetros conformes a las de instrucción.
3. Desconecte el aparato de la red siempre tirando del enchufe, no del cable.
4. Hay que poner el dispositivo sobre una superficie plana, seca y estable.
5. Desconecte el dispositivo si no está ya en uso y antes de limpiarlo.
6. Antes de encender el hervidor hay que asegurarse de que el agua está en la jarra. no se puede encender el hervidor sin agua.
7. No vierta agua por encima del nivel máximo en una jarra. La cantidad demasiada del agua amenaza con no controlada salida de agua caliente lo que puede causar la inundación de las conexiones eléctricas y el cortocircuito.
8. No deje el dispositivo sin vigilancia.
9. No utilice al aire libre.
10. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.

11. El hervidor conectado a la red o con un contenido de agua caliente - dejado desatendido puede ser peligroso para los niños.
12. Durante el lavado no sumerja la jarra en agua.
13. No coja el dispositivo con las manos mojadas.
14. No mueva o no lleve durante el uso.
15. No coloque la unidad cerca de fuentes de calor.
16. Se puede utilizar el hervidor solo con el base original.
17. Hay que tener cuidado con un vapor caliente que sale del hervidor mientras de cocción.
18. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico, en el caso de la explotación industrial, incompatible con el uso previsto o en contra de esta instrucción, el distribuidor no asume ninguna responsabilidad y los derechos relacionados con la garantía expirarán.
19. No utilice la jarra con un cable de conexión dañado.
20. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar la necesidad de riesgos hay que reemplazarlo en el Servicio del Fabricante.
21. Se puede reparar el dispositivo solo en un centro de servicio autorizado (una lista de servicios en el anexo y en www.eldom.eu). Cualquier modernización o el uso de piezas no originales está prohibido y amenaza al uso seguro.
22. La compañía Eldom Sp. z o.o no será responsable de los daños resultantes de un uso indebido del dispositivo.



DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Pico + filtro con cuadrícula
2. Mango
3. Indicador de nivel de agua
4. Cubierta
5. Interruptor
6. Luz indicadora
7. Base

ESPECIFICACIONES

- Potencia: 2000W
- Tensión de alimentación: 230V ~ 50Hz
- 2,0l de capacidad

USO DEL APARATO

La jarra inalámbrica de serie C180 está diseñada para hervir el agua. A la vez se puede hervir entre 0,5 - 2,0 l de agua.

El nivel máximo (MAX) y mínimo (MIN) de agua está marcado dentro de la jarra.

Colocar la base del aparato (8) sobre una superficie plana, estable y seca.

En la base hay espacio para el exceso de cable. Es importante que el cable salga de la base (8) por una ranura especial para que el aparato esté colocado estable.

Antes del primer uso de la jarra se debe hervir 2-3 veces el agua y tirarla.

El hervidor se puede llenar directamente a través de la boquilla (1) y después de abrir la tapa (2).

No llenar la jarra mientras está en la base.

La jarra comienza a ponerse en marcha al pulsar el interruptor (4).

El funcionamiento se indica mediante la luz de control (7).

La jarra se apaga automáticamente después de hervir el agua.

El funcionamiento del aparato se puede interrumpir en cualquier momento con el interruptor (4).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Sólo se puede limpiar el dispositivo que está frío y desconectado,
- Durante el lavado no se puede sumergir la jarra en agua,
- Se puede limpiar las superficies exteriores con un paño húmedo y un líquido para lavar platos,
- Los sedimentos del agua en las superficies internas se deberá retirar con un paño empapado en vinagre, luego enjuague la jarra con agua limpia
- En el caso de la deposición de sarro en el elemento de calentamiento se debe retirarlo periódicamente de la siguiente manera:
 - Hervir en la jarra - 0,5 litros de agua
 - Apagar el jarro y desconectar la enchufe del contacto
 - Verter a una jarra 0,1 l de vinagre y dejar la disolución durante unas pocas horas
 - Verter la disolución, enjuagar el hervidor con agua limpia
 - Hervir en el hervidor 1 litro de agua
 - Verter el agua hirviendo y enjuagar el interior de la jarra con agua limpia

FILTRO

El filtro no elimina el sarro del agua, sólo impide su penetración en el vaso durante el vertido del agua.

Hay que limpiar el filtro con regularidad.

El agua dura puede obstruir el filtro después de unas pocas veces de utilización. Se puede quitar el filtro y enjuagarlo o limpiarlo con el cepillo suave.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- El dispositivo está destinado para el uso privado en el hogar
- No puede ser utilizado para fines profesionales
- Garantía quedará anulada en el caso de una manipulación incorrecta.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

DZBANEK BEZPRZEWODOWY C180C/C180Z

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

| | |
|--|---|
| <p>DZBANEK BEZPRZEWODOWY C180C/C180Z pieczęć sklepu: 1</p> <p>data sprzedaży:</p> | <p>OPIS NAPRAWY</p> <p>1 pieczęćka punktu</p> |
| <p>DZBANEK BEZPRZEWODOWY C180C/C180Z pieczęć sklepu: 2</p> <p>data sprzedaży:</p> | <p>OPIS NAPRAWY</p> <p>2 pieczęćka punktu</p> |
| <p>DZBANEK BEZPRZEWODOWY C180C/C180Z pieczęć sklepu: 3</p> <p>data sprzedaży:</p> | <p>OPIS NAPRAWY</p> <p>3 pieczęćka punktu</p> |
| <p>DZBANEK BEZPRZEWODOWY C180C/C180Z pieczęć sklepu: 4</p> <p>data sprzedaży:</p> | <p>OPIS NAPRAWY</p> <p>4 pieczęćka punktu</p> |